

Filigraner Scherenschnitt aus Stahl

Die Fassade des Bürohauses im westlichen Teil von Dübendorf hebt sich klar von den weiteren Geschäftshäusern der näheren Umgebung ab. Dafür sorgt hauptsächlich der - das Gebäude ummantelnde - Grid, eine rautenförmige Struktur, welche ihr Erscheinungsbild je nach Betrachtungswinkel und Belichtungsgrad verändert. Text: Emilia Margaretha und Redaktion, Bilder: Roger Frei

Das Gebäude mit Lager-, Produktions-, und Dienstleistungsflächen liegt in verkehrsreicher Lage, im Zentrum einer Gewerbezone. Der Ort beeinflusste den Entwurf, denn das Gebäude sollte einen prägnanten Ausdruck erhalten, um sich im heterogenen Umfeld des Gewerbegebiets behaupten zu können. Die Zürcher Architekten wild bär heule umspannten die Gebäudestruktur mit einem rautenförmigen Netz, das dem Volumen einen weichen, textilen Charakter verleiht. Je nach Betrachtungswinkel und Lichteinfall wirkt die Gebäudestruktur unterschiedlich: Frontal beinahe unsichtbar, ge-

winnt sie seitlich eine zunehmend körperhafte Präsenz, bis der Blick auf die dahinterliegende Ganzglasfassade schliesslich vollständig verdeckt wird. Wie ein Scherenschnitt verändert sich die Plastizität des Grids mit jedem neuen Blickwinkel.

Vielseitiger Neubau

Das Gewerbe-, und Dienstleistungsgebäude schöpft die baurechtlichen Vorgaben und mit fünf Geschossen auch die zulässige Bauhöhe des vorhandenen Grundstücks aus. Das Erdgeschoss mit der Produktion und Werkstätten der

verschiedenen Gewerke hat eine über 1000 m² grosse zusammenhängende Fläche und verfügt über eine direkte Anlieferung. Im Zentrum befindet sich ein doppelgeschossiger Bereich mit Oberlichtern für die Präsentationen von grossen Objekten und Modellen. Dieser Mittelteil ist über vier Oberlichter natürlich belichtet und wird in den Obergeschossen zu einem innenliegenden Lichthof. Umlaufend dient ein Galeriegeschoss als Werkstatt für Entwurf und Konzeption.

Inspiration durch Faltenwurf

Die Statik des Skelettbaus bilden Betonplatten und Betonstützen, als Aussteifung dienen zwei Treppenhauskerne. Vorgefertigte und schwarz eingefärbte Betonelemente umlaufen aussen das gesamte Gebäude und dienen als Putzbalcon. Zwischen den Geschossdecken ist eine Pfosten-Riegel-Fassade mit 3-fach-Isolierverglasung eingesetzt. Vorgehängt ist eine rautenförmige Stahlstruktur, welche ähnlich einem Baukastensystem realisiert wurde. Die Fassade übernimmt als ästhetisches Element keine >

Bautafel

Bauherrschaft:	KIM Stahlmöbel AG
Objekt:	Haus DADO, Zürichstrasse 125, Dübendorf
Architekten:	wild bär heule Architekten, Zürich
Fassadenbauer:	Aepli AG, Gossau
Fassadenplanung/Projekt:	Mebatech AG, Baden

CONSTRUCTION DE FAÇADES

Ciselure filigrane en acier

La façade de l'immeuble de bureaux à l'ouest de Dübendorf se démarque clairement des autres bâtiments administratifs situés à proximité. Cette impression est principalement due au grillage qui enveloppe l'immeuble, une structure en losange qui change d'aspect en fonction de l'angle de vue et de l'intensité lumineuse.

Situé au cœur d'une zone industrielle et bien desservi, ce bâtiment dispose de surfaces dédiées au stockage, à la production et aux services. Son emplacement a influé sur sa conception puisqu'il devait marquer les esprits pour s'imposer dans le milieu hétérogène de la

zone industrielle. Les architectes zurichois wild bär heule ont eu l'idée d'encercler la structure du bâtiment d'un filet en losange qui confère un léger aspect textile à l'ensemble. En fonction de l'angle de vue et de l'incidence de la lumière, la structure se montre sous un jour différent :

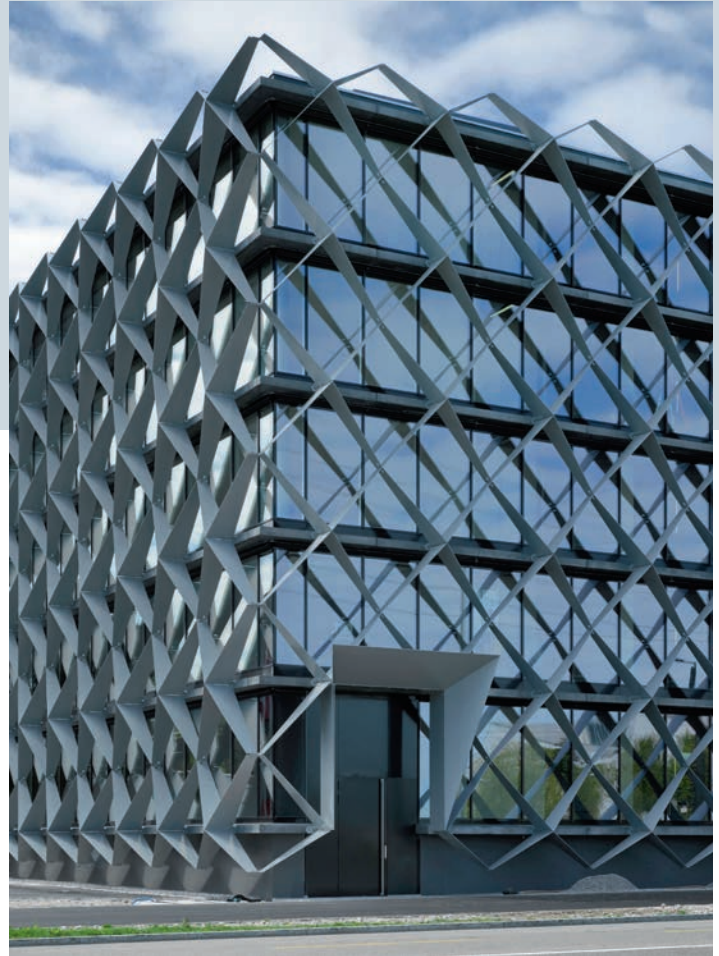
quasiment invisible de face, sa présence augmente progressivement de côté jusqu'à ce que sa perspective finisse par recouvrir complètement la façade toute en verre qui se trouve derrière. Telle une ciselure, la plasticité du grillage change à chaque nouveau coup d'œil.

Une construction neuve polyvalente

Le bâtiment industriel et commercial respecte les prescriptions du droit relatif aux constructions de même que la hauteur de cinq étages autorisée pour le terrain existant. Utilisé pour la production et les ateliers de différentes



Die vorgehängte Fassadenstruktur wirkt wie ein Scherenschnitt.
La structure suspendue de la façade ressemble à une ciselure.



Je nach Blickwinkel verändern sich die optische Wirkung und die Transparenz des Grids.
L'aspect visuel et la transparence du grillage changent en fonction de l'angle de vue.

Zwischen den Geschossdecken ist eine Pfosten-Riegel-Fassade mit 3-fach-Isolierverglasung eingesetzt.

sociétés, le rez-de-chaussée, d'une superficie totale de 1000 m², dispose d'une desserte directe pour les livraisons.

Au centre se trouve une zone de deux étages dotée d'impostes

pour la présentation d'objets et de modèles d'envergure. Cette partie intermédiaire reçoit la lumière naturelle provenant de quatre impostes et se transforme en une cour intérieure vitrée dans les étages

supérieurs. Tout autour se trouve une galerie qui sert d'atelier pour la création et la conception.

L'inspiration à travers un drapé
La statique de l'ossature se com-

pose de plaques et de supports en béton ; deux noyaux de cage d'escalier servent de renfort. A l'extérieur, des éléments en béton préfabriqués et peints en noir ceignent tout le bâtiment et font office de balcon de service. Entre deux niveaux se trouve une façade formée de piliers, de traverses et d'un triple vitrage. Une structure rhomboïdale en acier suspendue a été conçue à la manière d'un système modulaire. En tant qu'élément esthétique, la façade n'assume aucune fonction primaire. Les fines lames en acier forment une ciselure >

Panneau de chantier

Maître d'ouvrage :	KIM Stahlmöbel AG
Ouvrage :	Maison DADO, Zürichstrasse 125, Dübendorf
Architectes :	wild bär heule Architekten, Zurich
Construction de la façade :	Aepli AG, Gossau
Planification de la façade / projet :	Mebatech AG, Baden

FASSADENBAU



Die einzelnen Stahlbleche weisen alle dieselben geometrischen Formen auf.

Toutes les tôles d'acier ont des formes géométriques identiques.



Die 10 mm starken Stahlbleche werden von örtlichen Laschen gehalten und sind an das Betonwerk befestigt. Les tôles d'acier d'une épaisseur de 10 mm sont retenues par des pattes et fixées à l'ouvrage en béton.



Knotenverbindung: Die Stahlschwerter werden mit Schraubverbindungen am Kreuzpunkt unter Zug stabilisiert.

Nœud de liaison : les lames en acier sont stabilisées sous tension par des liaisons vissées au point de croisement.



Auch im Lichthof wurde die geometrische Sprache beibehalten. Ausgeführt jedoch mit Drahtseilen.

Le langage géométrique a également été conservé dans la cour intérieure, mais à l'aide de câbles d'acier.

> primäre Funktion. Die dünnen Stahlschwerter formen im konstruktiven Verbund einen luftigen Scherenschnitt – eine Silhouette vor der dahinter liegenden Gebäudestruktur. Der Faltenwurf eines Stoffes dürfte die Architekten bei der Formfindung der « zweiten Haut » inspiriert haben. Während der Planung wurde das Netz in Form und Konstruktion mehrfach vereinfacht und weiterentwickelt. So konnten unter anderem die ursprünglich geplanten

gewobenen Aluminiumformen hauptsächlich aus wirtschaftlichen Gründen nicht zum Einsatz kommen.

Durchdachtes Verbindungssystem

Die rautenförmige Stahlstruktur wird geprägt von aneinander gereihten, diagonal verlaufenden Stahlkreuzen. Die einzelnen Kreuze sind aus je 4 Stück identischen, konisch verlaufenden Stahlblechen von 10 mm Stärke gefertigt.

Im Zentrum der einzelnen Kreuze befindet sich eine einfache, ineinander greifende Zugverbindung, welche über Gewindestangen und Hutmuttern die Kreuze zu einer kompakten, fein ausgerichteten Einheit verbindet und auch die Aufnahme der dynamischen Kräfte wie Wind und thermische Ausdehnung gewährleistet. Die Anbindung an den Baukörper erfolgte mit örtlichen Konsolen und Befestigungslaschen. ■

CONSTRUCTION DE FAÇADES

> aérée dans l'ensemble de la construction, comme une silhouette devant la structure du bâtiment qui se trouve en retrait. Pour trouver la forme de cette « seconde peau », les architectes se sont inspirés du drapé d'un tissu. Au cours de la planification, la forme et la construction du filet ont été simpli-

fiées et ont évolué plusieurs fois. En effet, le tissage en aluminium prévu à l'origine n'a finalement pas pu être réalisé, notamment pour des raisons financières.

Un système d'assemblage bien pensé

La structure rhomboïdale en acier

est caractérisée par des croisements diagonaux alignés de câbles en acier. Chaque croisement se compose de 4 tôles d'acier de 10 mm d'épaisseur, toutes identiques et formant un cône. Au centre de chaque croisement se trouve une liaison entrelacée simple qui fixe le croisement en une unité compacte

finement ajustée grâce à des tiges filetées et à des écrous borgnes et assure aussi l'absorption des forces dynamiques telles que le vent et la dilatation thermique.

Cette structure a été ancrée localement au bâtiment grâce à des consoles et des pattes de fixation. ■